

**О внесении на рассмотрение Президента Республики Казахстан предложения о подписании Договора о стратегическом партнерстве между Республикой Казахстан и Турецкой Республикой**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 октября 2009 года № 1658  
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**  
внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан предложение о подписании Договора о стратегическом партнерстве между Республикой Казахстан и Турецкой Республикой.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

Проект

**Д о г о в о р  
о стратегическом партнерстве между  
Республикой Казахстан и Турецкой Республикой**

Республика Казахстан и Турецкая Республика, далее именуемые Сторонами, подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, другим общепризнанным принципам и нормам международного права, касающимся поддержания мира, безопасности и развития дружественных о т н о ш е н и й ,

подтверждая свою приверженность Договору о дружбе и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Турецкой Республикой от 17 октября 1994 года и рассматривая его как незыблемую правовую основу нынешнего и последующего развития и углубления всесторонних связей и взаимодействия двух государств и их н а р о д о в ,

разделяя общемировые ценности и идеалы в двустороннем, региональном и г л о б а л ь н о м м а с ш т а б а х ,

выражая уверенность в том, что взаимодействие по вопросам вызовов, которые предлагает XXI век, а также противодействие возникающим угрозам, позволит внести вклад в дело обеспечения мира, стабильности и процветания в регионе и во всем мире,

принимая во внимание, что евразийское пространство, на котором расположены наши страны, играет ключевую роль с точки зрения будущего всего человечества, включая обеспечение глобального мира, стабильности и процветания, развитие демократии и основных свобод, экономическое развитие и обеспечение безопасности энергетических ресурсов и коридоров их доставки, дальнейшее развитие диалога и толерантности между цивилизациями, а также наличие возможностей для

всестороннего сотрудничества в регионе, выражая уверенность в том, что развитие сотрудничества между тюркоязычными государствами, играющими роль своеобразного моста между Европой и Азией и связанными общими корнями, языком, культурой и историей, послужит на благо братских государств и всего региона, а также поддерживая проводимую в этом направлении работу, считая необходимым углубление экономического сотрудничества двух государств путем создания благоприятных условий для расширения торговли и инвестиций, подчеркивая, что взаимодействие двух государств в энергетической отрасли имеет стратегическое значение для обеспечения энергетической безопасности, в целях осуществления совместной и скоординированной деятельности во всех сферах, представляющих взаимный интерес, прежде всего в политической, экономической, оборонной, культурной, научно-технической, образовательной, экологической, информационной областях и здравоохранении, в рамках общего видения необходимости вывода существующих отношений на уровень всестороннего стратегического партнерства, договорились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Стороны строят свои отношения на основе равенства, взаимного доверия, стратегического партнерства и всестороннего сотрудничества.

#### **Статья 2**

Стороны, определяя политическую, экономическую, оборонную, культурную, научную и образовательную сферы в качестве приоритетных областей сотрудничества, развивают консультационные механизмы по всем вопросам взаимодействия, в том числе путем организации регулярных визитов.

Стороны развивают двусторонний политический диалог с целью установления углубленного сотрудничества по актуальным международным вопросам и определения круга общих интересов.

#### **Статья 3**

Стороны углубляют существующее сотрудничество на двусторонней, региональной и международной основе в целях укрепления мира, стабильности и безопасности в евразийском регионе и во всем мире, процветания народов региона, а также оказывают совместную поддержку мирному урегулированию конфликтов.

По просьбе одной из Сторон проводятся консультации в случае появления рисков внешней угрозы ее территориальной целостности.

Стороны способствуют укреплению миротворческой роли Организации Объединенных Наций (ООН) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также прилагают совместные усилия для повышения эффективности механизмов урегулирования региональных конфликтов.

#### **Статья 4**

Стороны расширяют сотрудничество и контакты в рамках международных организаций, участниками которых они одновременно являются.

Стороны в целях дальнейшего усиления роли ОБСЕ и Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) в вопросах поддержания безопасности, стабильности и сотрудничества на пространстве Евразии, способствуют организации регулярных встреч и выработке общих позиций.

#### **Статья 5**

Стороны оказывают друг другу содействие по вопросу присоединения к международным и региональным организациям, обеспечивают взаимную поддержку при выдвижении кандидатур в данных организациях, осуществляют консультации в целях внесения вклада в деятельность этих организаций и определения совместных позиций по вопросам повестки дня.

#### **Статья 6**

Стороны осуществляют взаимодействие по дальнейшей интеграции тюркоязычных государств.

Стороны оказывают всю необходимую поддержку для успешного функционирования Совета сотрудничества тюркоязычных государств (ССТГ), а также повышения эффективности деятельности Парламентской Ассамблеи тюркоязычных государств (ТЮРКПА) и ТЮРКСОЙ.

#### **Статья 7**

В целях развития межконфессионального и межкультурного взаимопонимания, уважения и толерантности Стороны оказывают всяческую поддержку имеющимся инициативам, прежде всего в рамках Альянса цивилизаций и Съезда лидеров мировых и традиционных религий, а также предпринимают совместные меры для достижения конкретных результатов в региональных и международных организациях.

#### **Статья 8**

Стороны укрепляют двустороннее сотрудничество в области совершенствования законодательства и имплементации международных договоров по правам человека.

#### **Статья 9**

Стороны сотрудничают на двусторонней, региональной и международной основе по нераспространению оружия массового уничтожения, борьбе с терроризмом, контрабандой, незаконным оборотом наркотиков и торговлей оружием, транснациональной организованной преступностью, в том числе незаконной миграцией и торговлей людьми, представляющими серьезную угрозу миру и международной безопасности.

#### **Статья 10**

Стороны прилагают усилия к расширению и углублению взаимного торгово-экономического сотрудничества и в соответствии со своими национальными

законодательствами и условиями международных договоров, участницами которых они являются, создают для этого необходимые благоприятные условия.

Стороны поощряют регулярное проведение торговых, экономических и финансовых форумов в Республике Казахстан и Турецкой Республике.

#### **Статья 11**

Стороны осуществляют совместные действия в целях создания проходящих через свои территории новых транспортных коридоров между Европой и Азией, являющихся необходимым условием для развития международной торговли, а также усиливают взаимодействие в области международных автомобильных перевозок.

#### **Статья 12**

Стороны сотрудничают в оборонной и военно-технической областях.

#### **Статья 13**

Стороны расширяют экономическое сотрудничество в области энергетики.

Стороны осуществляют совместные действия в вопросах диверсификации энергетических коридоров, участниками которых они являются, и увеличения взаимных инвестиций в энергетическую сферу. Стороны поощряют передачу технологий в области энергосбережения, экологически чистого топлива и возобновляемых источников энергии.

#### **Статья 14**

Стороны развивают сотрудничество в банковской, финансовой и налоговой сферах путем заключения соответствующих соглашений, обмена опытом и информацией между соответствующими органами Сторон.

#### **Статья 15**

Стороны взаимодействуют в транспортной, телекоммуникационной и информационной областях, а также в сфере гражданской авиации.

#### **Статья 16**

Стороны развивают сотрудничество в области науки и техники, здравоохранения, образования и культуры, экологии, туризма и спорта.

В этих целях они усиливают совместную работу для налаживания взаимодействия на всех уровнях, в том числе между соответствующими органами Сторон.

#### **Статья 17**

Стороны расширяют совместную работу на двустороннем и региональном уровнях с целью создания межгосударственных научных учреждений в области экономики, информационных технологий, инноваций, а также образования, включая Тюркскую Академию, деятельность которой будет направлена на исследование истории и культуры тюркоязычных государств, сохранение общего исторического наследия и ознакомление мирового сообщества с культурным наследием тюрков.

#### **Статья 18**

Стороны разрабатывают планы действий по развитию сотрудничества в тех сферах, упомянутых в вышеуказанных статьях, которые будут определены по взаимному согласованию Сторон.

#### **Статья 19**

Финансирование мероприятий, осуществляемых в рамках настоящего Договора, осуществляется в соответствии с национальными законодательствами Сторон.

#### **Статья 20**

Споры и разногласия, которые могут возникнуть при толковании положений настоящего Договора, Стороны разрешают путем переговоров и консультаций.

#### **Статья 21**

По взаимному согласию Сторон в настоящий Договор могут вноситься изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемыми частями, оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в соответствии со статьей 22 настоящего Договора.

#### **Статья 22**

Настоящий Договор вступает в силу по истечении двух месяцев со дня получения по дипломатическим каналам последнего из письменных уведомлений Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящий Договор заключается на неопределенный срок.

Совершено в городе \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " октября 2009 года в двух экземплярах, каждый на казахском, турецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую  
с и л у .

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Договора, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

З а

З а

*Республику Казахстан*

*Турецкую Республику*

*Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Договора на английском языке.*